

Byla T-369/08

European Wire Rope Importers Association (EWRIA) ir kt. prieš Europos Komisiją

„Dempingas — Geležinių ir plieninių lynų ir kabelių, kurių kilmės šalys yra Kinija, Indija, Pietų Afrika, Ukraina ir Rusija, importas — Atsisakymas pradėti dalinę tarpinę nustatyto antidempingo muto peržiūrą“

2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas . . . II - 6289

Sprendimo santrauka

- 1. Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Sąvoka — Aktai, sukeltantys privalomų teisinių pasekmių — Komisijos raštas, kuriuo pranešama apie jos atsisakymą pradėti dalinę tarpinę nustatyto antidempingo muto peržiūrą (EB 230 straipsni; Tarybos reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 3 ir 6 dalys)*
- 2. Procesas — Ieškinys — Formos reikalavimai (Bendrojo Teismo procedūros reglamento 44 straipsnio 1 dalies c punktas)*
- 3. Bendra prekybos politika — Apsauga nuo dempingo taikymo — Dalinės tarpinės nustatyto antidempingo muto peržiūros procedūra (Tarybos reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalis)*

4. *Bendra prekybos politika — Apsauga nuo dempingo taikymo — Dalinės tarpinės nustatyto antidempingo muiito peržiūros procedūra*
(Tarybos reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalis ir 21 straipsnio 1 dalis)
5. *Bendra prekybos politika — Apsauga nuo dempingo taikymo — Komisijos atsakymas į prašymus pateikti nuomonę techniniais klausimais, kuris nėra sprendimas — Teisėtų lūkesčių principo pažeidimas — Nebuvimas*
(Tarybos reglamentas Nr. 384/96)

1. Siekiant nustatyti, ar Komisijos raštas, kuriuo atsakoma į prašymą pradėti dalinę tarpinę nustatyto antidempingo muiito peržiūrą pagal Reglamento Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 11 straipsnio 3 dalį, yra sprendimas, kaip jis suprantamas pagal EB 230 straipsnį, reikia patikrinti, ar, atsižvelgiant į jo turinį, Komisijos tikslus ir aplinkybes, kuriomis jis yra priimtas, ši institucija šiuo aktu suformulavo galutinę poziciją dėl prašymo atlikti peržiūrą.

negalima daryti išvados apie dalinės tarpinės peržiūros reikalingumą, ir tokių raštą parengia atsakydama į ieškovės jai pateiktą laišką, kuriame teigiama, jog ji neketina papildyti prašymo atlikti peržiūrą, nes jame yra pakankamai įrodymų, akivaizdu, kad dėl šio prašymo sprendimas buvo priimtas.

Kai Komisija raštu informuoja ieškovę, jog remiantis jos pateikta informacija

Kitaip nei tuo atveju, kai Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, kaip numatyta Reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 6 dalyje, nusprendžia pradėti tarpinę peržiūrą, atsakymas pradėti tokią peržiūrą, jei nėra pakankamų įrodymų, nėra išankstinė

arba parengiamoji priemonė, nes po jos nėra priimamas joks aktas, kurio atžvilgiu gali būti pareikštas ieškinyš dėl panaikinimo.

Šiuo atveju neturi reikšmės tai, kad ieškovė dar gali pateikti Komisijai papildomos informacijos, dėl kurios Komisija galėtų pakeisti savo poziciją. Šios informacijos pateikimas nekeičia tos aplinkybės, kad pirmasis prašymas atlikti peržiūrą jau buvo atmestas. Šio sprendimo pobūdžio negali paneigti vien ta aplinkybė, kad tai buvo tik Komisijos tarnybų, o ne pačios Komisijos vertinimas, nes jis sukelia privalomų teisinių pasekmių, kurios gali daryti įtaką ieškovių interesams, ir pagal EB 230 straipsnį yra sprendimas, kuris gali būti ginčijamas.

(žr. 34–38, 40, 42–43 punktus)

2. Pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 44 straipsnio 1 dalies c punktą bet kuriame ieškinyje turi būti nurodomas ginčo dalykas ir pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka. Jie turi būti nurodyti pakankamai aiškiai bei tiksliai, kad atsakovas galėtų pasirengti gynybai,

o Bendrasis Teismas – nagrinėti ieškinį prireikus be jokios kitos papildomos informacijos, kuria galima būtų pasiremti. Siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir gerą teisingumo vykdymą, tam, kad ieškinyš būtų priimtinas, būtina, kad pagrindinės teisinės ir faktinės aplinkybės, kuriomis pagrįstas ieškinyš, bent glaustai, tačiau nuosekliai ir suprantamai būtų išdėstytos ieškinio tekste.

Šiuo atžvilgiu, nors tam tikrais klausimais ieškinį galima pagrįsti ir papildyti nurodant pridedamų dokumentų ištraukas, bendra nuoroda į kitus dokumentus, net ir pridedamus prie ieškinio, negali kompensuoti esminių teisinio argumentavimo elementų, kurie turi būti pateikiami ieškinyje, trūkumo. Be to, Bendrasis Teismas neprivalo remdamasis ieškinio priedais ieškoti ir nustatyti pagrindų, kuriuos būtų galima laikyti pagrindžiančiais ieškinį, nes priedai atlieka tik įrodomąją ir pagalbinę funkciją. Taigi ieškinyje turi būti išsamiai išplėtotas pagrindas, kuriuo grindžiamas ieškinyš, o abstraktus paaiškinimas neatitinka Procedūros reglamento reikalavimų.

(žr. 48–49 punktus)

3. Prekybos apsaugos priemonių srityje institucijos turi didelę diskreciją dėl ekonominių, politinių ir teisinių aplinkybių, kurias jos turi išnagrinėti, sudėtingumo. Taip pat yra ir tuo atveju, kai Europos Sąjungos institucijos atlieka sudėtingus techninius vertinimus.

Taigi Komisija turi didelę diskreciją nustatydamą, ar būtina palikti galioti antidempingo priemones pagal Reglamento Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 11 straipsnio 3 dalį, taip pat nustatydamą, ar prašyme atlikti tarpinę peržiūrą yra pakankamai tokios peržiūros būtinybės įrodymų.

Šioje srityje Sąjungos teismo vykdoma institucijų atlikto vertinimo kontrolė apsiriboja tik patikrinimu, ar buvo laikytasi procedūros taisyklių, ar tikslios faktinės aplinkybės, kuriomis grindžiamas ginčytinas pasirinkimas, ar nepadarėta akivaizdžios klaidos vertinant šias aplinkybes ir ar nebuvo piktnaudžiauta įgaliojimais.

Dėl aplinkybių pasikeitimo, galinčio pateisinti tai, kad Komisija, nagrinėdamą prašymą atlikti tarpinę nustatyto antidempingo muito peržiūrą pagal Reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalį, vieną produktą pašalina iš atitinkamos produktų apibrėžties, primintina, kad šiame reglamente nepatikslinama, kaip turi būti apibrėžtas produktas arba produktų grupė, dėl kurių gali būti atliekamas dempingo tyrimas, ir nereikalaujama sukurti išsamios taksonomijos. Ši diskrecija turi būti įgyvendinama kiekvienu atveju atsižvelgiant į visas reikšmingas aplinkybes. Apibrėždamą nagrinėjamą produktą institucijos gali atsižvelgti į įvairius veiksnius, pavyzdžiui, fizines, technines ir chemines produkto savybes, jo naudojimą, produktų tarpusavio pakeičiamumą, vartotojo požiūrį į jį, platinimo tinklus, gamybos procesą, gamybos sąnaudas ir kokybę. Kad ir kaip būtų, net jei tam tikrais atvejais nagrinėjamo produkto apibrėžtis gali atitikti tokią klasifikaciją, kuri nustatyta bendrame standarte, produktui, kuriam taikomos antidempingo priemonės, apibrėžtis negali priklausyti nuo tokios klasifikacijos.

Taigi tvirtinimas, kad atsisakiusi pradėti tarpinę peržiūrą, Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, turi būti grindžiamas argumentais, galinčiais įrodyti, kad Komisija, sprenddamą, ar pradėti peržiūrą, atliko klaidingą veiksmų, kuriuos ji pripažino reikšmingais, vertinimą arba

kad ji turėjo atsižvelgti į kitus reikšmingesnius veiksnius, kurie atliekant peržiūrą nulemtų tai, kad šis produktas nebūtų įtrauktas į nagrinėjamo produkto apibrėžtį.

neatsiejamas nuo tarpinėje peržiūroje pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį sprendžiamo klausimo, ar būtina palikti galioti nagrinėjamas antidempingo priemonės.

(žr. 107 punktą)

(žr. 77–79, 81–83, 87, 93 punktus)

4. Iš Reglamento Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 21 straipsnio 1 dalies pirmo ir antro sakinių matyti, kad institucijos turi teisę netaikyti konkrečių antidempingo priemonių, net jei yra kitos sąlygos nustatyti antidempingo muitą, t. y. dempingas, žala ir priežastinis ryšys, jeigu jos mano, kad nėra Bendrijos intereso taikyti tokias priemones. Taigi, tuo atveju, kai Bendrijoje laipsniškai nyksta produktų, kuriems taikomos antidempingo priemonės, gamyba, Bendrijos intereso vertinimas
5. Teisėtų lūkesčių apsaugos principu gali remtis kiekvienas asmuo, esantis tokioje padėtyje, kai Bendrijos institucijos administracija, suteikusi jam tikslias, besąlygiškas ir neprieštaringas garantijas, išplaukiančias iš patikimų ir kompetentingų šaltinių, sukėlė pagrįstų lūkesčių. Tačiau šios garantijos turi atitikti taikomas teisės nuostatas ir normas, nes tokių nuostatų neatitinkantys pažadai negali sukelti teisėtų suinteresuotojo asmens lūkesčių.

Komisijos atsakymas į prašymus pateikti preliminarią nuomonę techniniais klausimais, pateiktas tuo metu, kai nagrinėjamas prašymas atlikti tarpinę nustatyto antidempingo muto peržiūrą pagal Reglamentą Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių, nėra tikslios, besąlygiškos ir neprieštaringos garantijos, kad peržiūra bus atlikta. Toks

atsakymas nėra formalus arba neformalus jos sprendimas, nes byla gali būti nagrinėjama remiantis tik oficialiai pateiktame prašyme iš tikrųjų esančiais argumentais ir įrodymais, todėl, kad ir kaip būtų, jis negalėjo sukelti kokių nors teisėtų lūkesčių, kad tarpinė peržiūra bus pradėta.

Tiksli, besąlygiška ir neprieštaringa garantija, kad tarpinė peržiūra bus pradėta,

nėra ir tai, kad Komisija pateikė tam tikrą informaciją arba parodė suinteresuotumą nauja nagrinėjamų antidempingo priemonių apibrėžtimi, arba minėto preliminaraus bendravimo metu ieškovės argumentus įvertintino kaip daug žadančius.

(žr. 139, 141–143 punktus)